Tableau d'auto-positionnement

Candidat VAE : _____

Diplôme visé : Master langues étrangères appliquées parcours communication technique multilingue

Contenu du programme de la formation par Semestre et par Unité d'enseignement

Présentation des acquis de l'expérience

Unités d'enseignement (UE) *Indiquez le n°, l'intitulé, les contenus **	**Compétences acquises en lien avec cette UE** *Utilisez des verbes d'action (voir liste ci-jointe)*	**Activités ou formations liées à l'acquisition de ces compétences** *Précisez la fonction, le nom de l'entreprise et les années d'exercice (ou dates)*
48RU01CD - Communication technique • Principes de la rédaction technique • Information Architecture Single Sourcing • Ergonomie documentation technique • Langues contrôlées	Rédiger les documents techniques en anglais dans GitHub à destination des développeurs et des installateurs pour la plateforme du logiciel Sage X3 Créer les aides sur fonctions et sur champs en anglais ou en français directement dans les fonctions de documentation du logiciel Sage X3 Rédiger des livres blancs en anglais dans MadCap Flare Gérer des branches dans GitHub et Atom Participer aux réunions de suivi des différents projets Rechercher et analyser des informations techniques Produire des ébauches en respectant les jalons des projets Échanger avec les experts techniques afin de valider les documents livrés aux clients Envoyer des documents aux traducteurs Répondre aux questions des traducteurs en lien avec mon domaine technique Prendre en compte les demandes du support client et du centre d'excellence pour améliorer la documentation Rechercher des informations et réunions de travail avec les chefs de produit et la R&D Rédiger les procédures à destination des nouveaux rédacteurs qui rejoignent l'équipe dans Confluence	Senior content designer Sage 4 ans Mars 2018 à ce jour (emploi actuel)

Tableau d'auto-positionnement

48RU01CD - Communication technique • Principes de la rédaction technique • Information Architecture Single Sourcing • Ergonomie documentation technique • Langues contrôlées	Piloter une équipe de 4 rédacteurs et de graphistes : • Gérer les priorités et répartir les tâches entre les rédacteurs et les graphistes • Participer aux visites commerciales et échanger avec les clients Gérer et contrôler les traductions EN, EN-US et FR : • Envoyer des catalogues à l'agence de traduction • Contrôler le français ou l'anglais au retour de l'agence de traduction • Aider à la mise à jour de la mémoire de traduction Rédiger en anglais ou en français des manuels technique : programmation, utilisation, installation et maintenance Participer aux réunions de lancement de projets Analyser les informations techniques Produire des ébauches en respectant les jalons des projets Gérer les demandes de PAO, d'illustrations, et de pagination aux graphistes Échanger avec les experts techniques afin de valider les documents livrés aux clients	Chef de projets documentation/communication Takoma 2 ans et 9 mois Juillet 2015 à mars 2018
	Rédiger des catalogues techniques en anglais ou en français (plates-formes d'automatisme et variateurs de vitesse) Participer aux réunions de lancement de projet Analyser les informations techniques Produire des ébauches en respectant les jalons des projets Gérer les demandes de PAO, d'illustrations, et de pagination aux graphistes Échanger avec les experts techniques afin de valider les documents livrés aux clients Envoyer des catalogues à l'agence de traduction Contrôler le français ou l'anglais au retour de l'agence de traduction Aider à la mise à jour de la mémoire de traduction	Rédactrice technique anglais/français Takoma pour Schneider Electric 3 ans Juin 2012 à juillet 2015
	Rédiger les guides utilisateurs en anglais pour les IHM des systèmes développés au sein du bureau d'études en automatisme Traduire en anglais des manuels techniques rédigées par le bureau d'études mécaniques Interpréter les échanges lors de réunions avec les clients anglophones avec mes collègues francophones	Technicienne en automatisme Estève SAS 6 mois Novembre 2011 à mai 2012

Tableau d'auto-positionnement

48RU01CD - Communication technique • Principes de la rédaction technique • Information Architecture Single Sourcing • Ergonomie documentation technique • Langues contrôlées	Parler et écrire allemand : niveau B1 ou B2 Note : J'ai eu 20/20 au bac en allemand et j'ai régulièrement voyagé en Allemagne étant jeune. Ça va faire des années que je ne me sers plus de l'allemand dans mon travail mais c'est je pense que c'est utile de le mentionner ici. Je précise que mon niveau est moins bon qu'avant.	Scolarité et voyages Quelques échanges avec des collègues allemands que je travaillais chez Schneider
48RU02CD - Communication technique multimédia • Principes et applications du elearning • Creation d'aides en ligne – Captivate • Conception sites web – outils	Améliorer le template du centre d'aide en ligne dans MadCap Flare Gérer les centres d'aide en ligne dans WordPress	Senior content designer Sage 4 ans Mars 2018 à ce jour (emploi actuel)
	Concevoir des modules e-learning en anglais ou en français : story-boards, arbres de décision Mettre à jour des procédures magasin et l'image de marque Animer les comptes Twitter, Facebook et Google+ Participer à la création et au lancement du nouveau site internet Gérer la communication lors du Mondial de l'Automobile 2016 Créer diverses affiches, bannières et banderoles publicitaires Créer des spots radio, contacter les régies Rédiger des communiqués de presse et des plans marketing Créer une application et de supports pour le recrutement de nouveaux garages adhérents Déployer une opération de trip marketing en partenariat avec VINCI Autoroutes	Chef de projets documentation/communication Takoma 2 ans et 9 mois Juillet 2015 à mars 2018
	Déployer le dossier médical personnel : • Animer un groupe de travail regroupant plusieurs établissements de santé de la région • Mettre en place la solution technique • Former le personnel administratif et soignant	Technicienne DSIO stagiaire Centre Hospitalier de la Tour Blanche 5 mois Février à juin 2011
	Créer un site internet en HTML	Stage pour créer un site internet pour un professeur Université de Coventry 4 mois Mars à juin 2010

Tableau d'auto-positionnement

48RU03CD - Outils du communicateur • Systèmes d'exploitation • Bases de données SQL PHP • PAO FrameMaker et FM structuré • Intro à HTML/CSS • XML et les modèles d'information • Terminologie	Travailler quotidiennement dans GitHub, Atom et MadCap Flare Modifier des fichiers HTML et CSS Mettre à jour le glossaire avec la terminologie technique : • Rechercher et élaborer des définitions • Animer des réunions avec les experts techniques au cours desquelles les définitions sont améliorées ensemble et validées Participer au groupe de travail en charge de l'élaboration des règles de rédaction communes à tout Sage pour la documentation et les interfaces : • Rechercher et formuler des recommandations • Argumenter face à des rédacteurs et des traducteurs d'autres équipes et participer à la prise de décision • Mettre à jour des règles d'écritures dans l'espace de partage d'informations Confluence	Senior content designer Sage 4 ans Mars 2018 à ce jour (emploi actuel)
	Utiliser les logiciels Adobe FrameMaker, InDesign et TCToolbox	Chef de projets documentation/communication Takoma 2 ans et 9 mois Juillet 2015 à mars 2018
48RU04CD - Diffusion et publication • Illustrations techniques et traitement des images • Publication multimédia à partir d'une source unique	Mettre à jour et publier du contenu sur les centres d'aide en ligne via WordPress Générer chaque semaine l'aide en ligne et la publier via un pipeline Azure	Senior content designer Sage 4 ans Mars 2018 à ce jour (emploi actuel)
	Utiliser les logiciels InDesign, Photoshop et Illustrator	Chef de projets documentation/communication Takoma 2 ans et 9 mois Et Rédactrice technique anglais/français Takoma pour Schneider Electric 3 ans
	Envoyer des catalogues à l'imprimeur Contrôler et valider les bons à tirer Publier les versions PDF des catalogues sur le site internet via la base EDMS	Rédactrice technique anglais/français Takoma pour Schneider Electric 3 ans Juin 2012 à juillet 2015
	Utiliser les logiciels SolidWorks (dessin industriel), See Electrical et Orcad (schémas électriques et électroniques)	Compétences acquises au lycée et à l'IUT lors de ma formation initiale

***Intitulé des UE**

- Si l'UE concerne un stage en entreprise, un mémoire, ou projet professionnel qui relèvent de la formation initiale, il n'est pas nécessaire de le mentionner.
- Si l'UE concerne un domaine théorique sur lequel vous n'avez pas d'acquis d'expérience à présenter, vous pouvez laisser le champ libre.

Remarques :

- Ce tableau n'a pas pour objectif d'aboutir à une adéquation totale entre les différents modules du diplôme et votre expérience. Il permet seulement de faciliter l'émergence d'un certain nombre de correspondances avec les contenus de la formation.

Tableau d’auto-positionnement

- Vous pouvez vous aider de la liste des compétences du diplôme (onglet compétences sur la page internet du diplôme).
- Vous pouvez développer ce tableau sur plusieurs pages.